

Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Beria, i Szema;* byli** oni naczelnikami (rodów) ojców u mieszkańców Ajalon, oni wypędzili mieszkańców Gat. ¹⁾²⁾

¹⁾ Szema, שָׁמָא : być może Szimi, שִׁמִּי , z w. 21.

²⁾ Lub: A Beria i Szema byli... Być może obok Berii i Szemy powinien być wymieniony Elpaal, zob. w. 18. Jeśli tak, to Beria i Szema nie byli synami Elpaala, lecz jego braćmi, podobnie jak Szaszak i Jerimot (w. 14), a Achio, אֲחִיּוֹ , nie jest imieniem własnym, tylko wyrażeniem: bratem jego, יְרֵמֹת , por. G: ἀδελφὸς αὐτοῦ; zob. też jednak Achio w w. 31, gdzie występuje ono raczej jako imię własne.